

TR Buradan Başlayın  
EL Ξεκινήστε εδώ  
SL Začnite tukaj  
HR Počnite ovdje  
MK Почнете оттука  
SR Počnite ovde

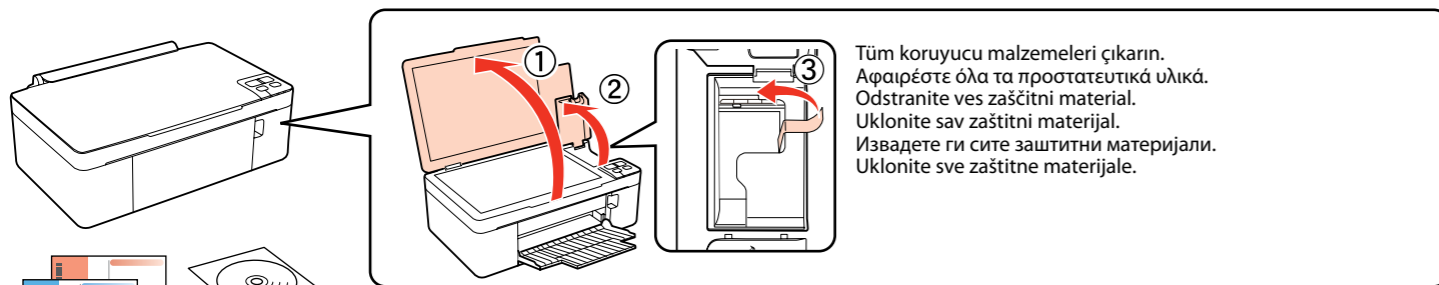
EEE Yönetmeliğine Uygundur.



\*412044500\*

© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

## 1 Paketten Çıkarma / Ανοίγμα της συσκευασίας / Odstranjavanje ovojnine / Raspakiranje / Отпакування / Отпакиванье

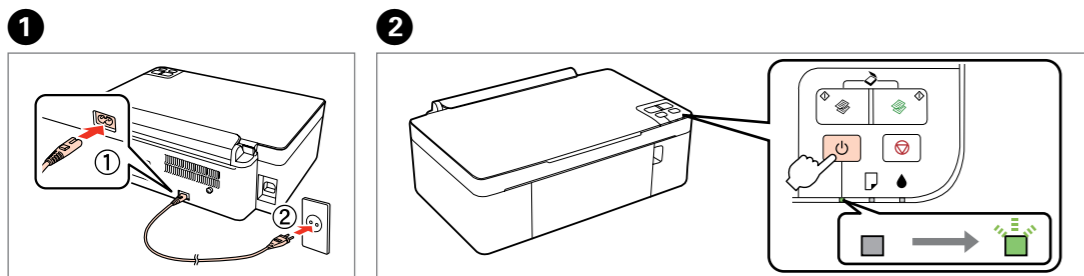


Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.  
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.  
Odstranite ves zaščitni material.  
Uklonite sav zaštitni materijal.  
Извадете ги сите заштитни материјали.  
Uklonite sve zaštitne materijale.

Yazıcıya takılmaya hazır olana dek, mürekkep kartuşunun ambalajını açmayın. Kartuş, güvenilirliğinin korunması için vakumlanarak paketlenmiştir.  
Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού αν δεν είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε αμέσως στον εκτυπωτή. Η συσκευασία του δοχείου είναι αεροστεγής προκειμένου να διατηρείται σε βέλτιστη κατάσταση το δοχείο.  
Paket s kartužo odprite šele takrat, ko nameravate kartužo namestiti v tiskalnik. Kartuša je za ohranitev zanesljivosti delovanja vakuumsko pakirana.  
Nemojte otvarati pakiranje spremnika s tintom dok ne budete spremni za njegovo postavljanje u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.  
Не отворајте го пакувањето со касети за мастило сè додека не сте подготвени за нивно ставање во печатачот.  
Касетата е спакувана под вакуум за да се задржи нејзината сигурност.  
Nemojte otvarati pakovanje kertridža sa mastilom dok ne budete spremni za njegovu instalaciju. Kertridž se isporučuje u vakumiranom pakovanju radi održavanja pouzdanosti.

Paketin içeriği, bulunduğunuz yere göre değişebilir.  
Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα αγοράς.  
Vsebina je odvisna od prodajne lokacije.  
Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.  
Содржината може да се разликува зависно од локацијата.  
Sadržaj zavisi od lokacije.

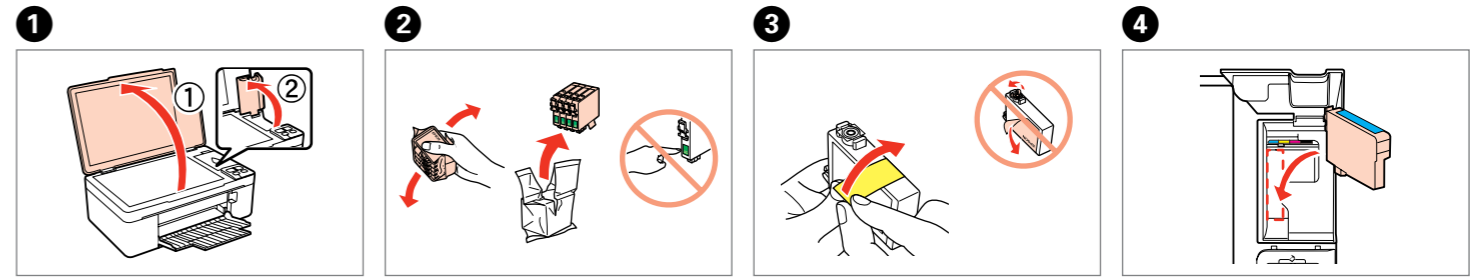
## 2 Çalıştırma. / Ενεργοποίηση / Vklon / Uključivanje / Вклучување / Uključivanje



Bağlayıp prize takın.  
Συνδέστε τη συσκευή και βάλτε τη στην πρίζα.  
Priključite v napravo in električno vtičnico.  
Povežite i priključite.  
Поврзете и приклучете во струја.  
Povežite i uključite.

Çalıştırın.  
Ενεργοποιήστε τη.  
Vklonite.  
Uključite.  
Вклучете.  
Uključite.

## 3 Mürekkep Kartuşlarını Takma / Τοποθέτηση των δοχείων μελανιού / Namestitev kartuš s črnilom / Postavljanje spremnika s tintom / Ставање на касетите со мастило / Ubacivanje kertridža sa mastilom

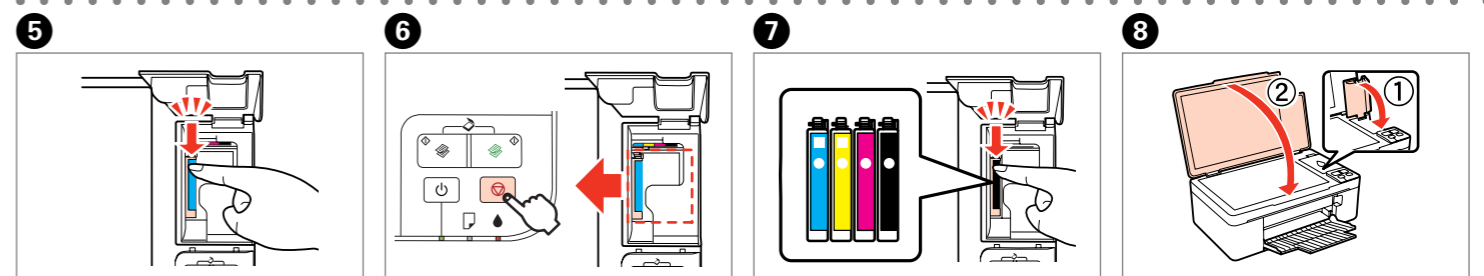


1. Açın.  
Ανοίξτε το κάλυμμα.  
Ođprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

2. Çalkalayın ve paketini açın.  
Ανακινήστε καλά και βγάλτε από τη συσκευασία.  
Pretrсите in odstranite ovojnino.  
Protresite i raspakirajte.  
Протресете и отпакувајте.  
Protresite i otpakujte.

3. Sarı bandı çıkarın.  
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.  
Ođstranite rumeni trak.  
Uklonite žutu traku.  
Извадете ја жолтата лента.  
Uklonite žutu traku.

4. Deniz mavisi mürekkep kartuşunu takın.  
Τοποθετήστε το δοχείο γαλάζιου μελανιού.  
Vstavite ciano modro kartužo.  
Postavite spremnik s azurnom tintom.  
Ставете ја касетата со тиркизно мастило.  
Ubacite kertridž sa tirkiznim mastilom.

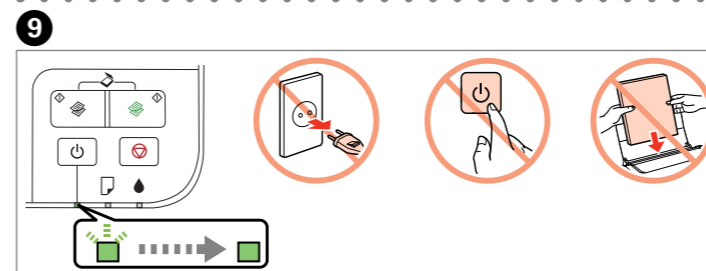


5. Aşağıya doğru bastırın (tiklatın).  
Πιέστε προς τα κάτω (μέχρι να ασφαλίσει).  
Pritisnite navzdol (klik).  
Pritisnite (mora škljocnuti).  
Притиснете (додека не слушнете клик).  
Pritisnite (dok ne čujete klik).

6. Basın. Kartuş tutucu hareket eder.  
Πατήστε το κουμπί. Η βάση του δοχείου μετακινείται.  
Pritisnite. Nosilec kartuše se premakne.  
Pritisnite. Pomaknut će se držač spremnika.  
Притиснете. Држачот на касетите се движи.  
Pritisnite. Držač kertridža se pomera.

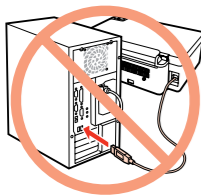
7. Diğer kartuşlar için de 4 ile 6 arasındaki adımları tekrarlayın.  
Επαναλάβετε τα βήματα 4 έως 6 για τα υπόλοιπα δοχεία.  
Ponovite korake od 4 do 6 še za ostale kartuše.  
Ponovite korake od 4 do 6 za ostale spremnike.  
Повторете ги чекорите 4 до 6 за останатите касети.  
Ponovite korake 4 do 6 za ostale kertridže.

8. Kapatın.  
Κλείστε το κάλυμμα.  
Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.



9. Mürekkep doldurulması tamamlanincaya kadar yaklaşık 2 dakika bekleyin.  
Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία πλήρωσης του μελανιού.  
Роçакајте приближно 2 минути, да се коңча постопек полнjenja с чрnilом.  
Pričekajte otprilike dvije minute dok ne završi punjenje tintom.  
Почекајте приближно 2 мин. додека полнењето со мастило не заврши.  
Sačekajte oko 2 minuta dok se punjenje mastilom ne završi.

Yazdırma kafasını doldurmak için, takılan ilk kartuşlar kısmen tüketilecektir. Bu kartuşlarla, daha sonra takılacak olan kartuşlara oranla daha az sayfa yazdırılabilir. Από τα αρχικά δοχεία μελανιού καταναλώνεται μικρή ποσότητα μελανιού για την πλήρωση της κεφαλής εκτύπωσης. Τα δοχεία αυτά ίσως τυπώσουν λιγότερες σελίδες από τα επόμενα δοχεία που θα τοποθετήσετε. Začetne kartuše s črnilom bodo delno porabljene za polnitev tiskalne glave s črnilom. S temi kartuşami boste zato morda natisnili manj strani kot z naslednjimi kartuşami. Početni spremnici s tintom djelomice će se koristiti za punjenje glave pisača. Ti spremnici omogućuju ispis manjeg broja stranica u odnosu na spremnike s tintom koje ćete koristiti nakon njih. Првичните касети со мастило можат делумно да бидат употребени за полнење на главата за печатење. Со овие касети можеби ќе отпечатите помалку страници во споредба со следните касети за мастило. Početni kertridži sa mastilom biće delimično upotrebljeni za punjenje glave za štampanje. Sa ovim kertridžima možda ćete dobiti manji broj otisaka u odnosu na sledeće kertridže sa mastilom.



Size söyleninceye kadar, USB kablosunu takmayın.

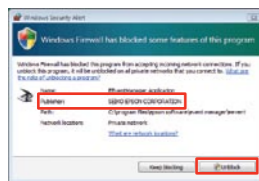
Μην συνδέετε το καλώδιο USB πριν σας δοθεί η αντίστοιχη οδηγία.

Kabla USB ne priključujte, dokler ni to zahtevano v navodilih.

Nemojte priključivati USB kabel dok ne dobijete uputu da to učinite.

Не поврзувајте го USB кабелот сè додека не добиете упатство да го сторите тоа.

Nemojte povezivati USB kabl dok ne dobijete uputstvo da to uradite.



Firewall uyarısı ⇒ Epson uygulamalarına izin ver

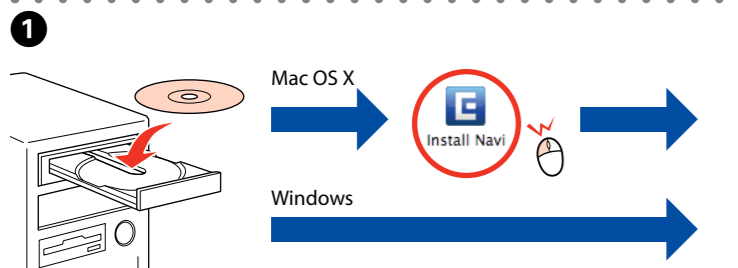
Προειδοποίηση τοίχους προστασίας ⇒ Επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές Epson.

Opozorilo za požarni zid ⇒ Dovolite dostop aplikacijam Epson.

Uprozorenje vatrozida ⇒ dopustite pristup aplikacijama tvrtke Epson.

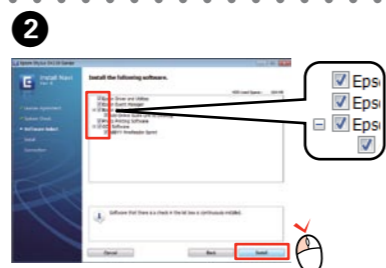
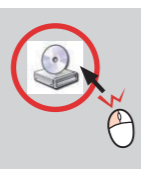
Предупредување од заштитниот ѕид ⇒ Дозволете пристап за апликациите на Epson.

Uprozorenje zaštitnog zida ⇒ Omogućite pristup za Epson aplikacije.



Takin.  
Εισάγετε το CD.  
Vstavite.  
Umetnite.  
Ставете.  
Ubacite.

Windows : Kurulum ekranı çıkmadı mı ? ⇒  
Windows : Δεν εμφανίζεται το παράθυρο εγκατάστασης; ⇒  
Windows : ni namestivenega zaslona? ⇒  
Windows : nema zaslona za instalaciju? ⇒  
Windows : Нема екран за инсталација? ⇒  
Windows : Nema instalacionog ekrana? ⇒

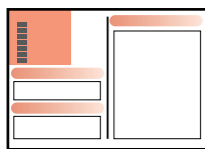


Seçin.  
Πραγματοποιήστε επιλογή.  
Izberite.  
Odaberite.  
Изберете.  
Izaberite.

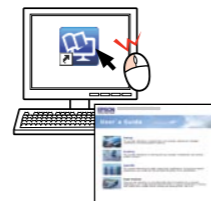
Yönergeleri izleyin.  
Ακολουθήστε τις οδηγίες.  
Sledite navodilom.  
Slijedite upute.  
Следете ги упатствата.  
Pratite uputstva.

Epson Çevrimiçi Kilavuzları sorun bulma ve giderme gibi önemli bilgileri içerir. Gerekliyorsa, kurun.  
Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο περιέχουν σημαντικές πληροφορίες, όπως οδηγίες επίλυσης προβλημάτων. Εγκαταστήστε τους εάν είναι απαραίτητο.  
Spletni vodniki Epson vsebujejo pomembne informacije, kot so odpravljanje težav. Namestite jih po potrebi.  
Epson vodiči na Internetu sadrže važne informacije, primjerice informacije o otklanjanju poteškoća. Instalirajte ih po potrebi.  
Електронски упатства Epson содржат важни информации како што се отстранување грешки. Инсталирајте ако е потребно.  
Epsonovi interaktivni vodiči sadrže važne informacije, kao što je rešavanje problema. Instalirajte po potrebi.

## Daha Fazla Bilgi Edinme / Λήψη περισσότερων πληροφοριών / Već informacij / Dodatne informacije / Добивање повеќе информации / Dodatne informacije

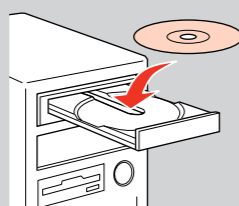


Kullanım Kilavuzu  
Οδηγίες χρήστη  
Navodila za uporabo  
Korisnički vodič  
Упатство за корисникот  
Korisnički vodič



Kullanım Kilavuzu  
Οδηγίες χρήστη  
Navodila za uporabo  
Korisnički vodič  
Упатство за корисникот  
Korisnički vodič

Ekran kilavuzu yok? ⇒  
Δεν υπάρχει ηλεκτρονικό εγχειρίδιο; ⇒  
Ni priručnika na zaslону? ⇒  
Nema zaslonskog priručnika? ⇒  
Нема прирачник на екранот? ⇒  
Nema priručnika na ekranu? ⇒



Kurulum ekranından **Epson Çevrimiçi Kilavuzlarını** seçin.  
Επιλέξτε **Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο** από την οθόνη εγκατάστασης.  
Na namestivenem zaslону izberite **Spletne vodnike Epson**.  
Na zaslону za instalaciju odaberite **Epson vodiče na Internetu**.  
Изберете „**Електронски упатства Epson**“ на екранот од програмата за инсталирање.  
Odaberite **Epsonovi interaktivni vodiči** na instalacionom prozoru.

Güç kablosunun, ilgili tüm yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές ασφαλείας. Prepričajte se, da je električni napajalni kabel v skladu z lokalnimi varnostnimi standardi. Provjerite je li kabel napajanja u skladu sa svim relevantnim lokalnim sigurnosnim standardima. Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди. Pobrinite se da kabl za napajanje koji koristite ispunjava sve važeće lokalne bezbednosne standarde.	Yalnızca etikette belirtilen türde güç kaynağı kullanın. Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο του καλωδίου τροφοδοσίας που αναγράφεται στην ετικέτα. Uporablajte le takšno vrsto električnega napajanja, kot je navedena na nalepki. Koristite samo vrstu izvora napajanja navedenu na nalepnici. Користете само вид на извор на напојување означен на етикетата. Koristite isključivo tip napajanja koji je naveden na nalepnici.	Güç kablosunun hasar görmesine veya yıpranmasına izin vermeyin. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια φθοράς. Kabel ne sme biti poškodovan ali odrgnjen. Nemojte dopustiti da se kabel napajanja ošteti ili pohaba. Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине. Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje bude oštećen ili raspletan.	Mürekkep kartuşlarını çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Φυλάξτε τα δοχεία μελανιού μακριά από παιδιά. Kartuşe hranite izven dosega otrok. Spremnike s tintom držite izvan dosega djece. Чувајте ги касетите за мастило надвор од дофат на деца. Držite kertridže sa mastilom van domašaja dece.	Mürekkep kartuşlarını çok kuvvetli sallamayın; aksi takdirde, kartuştan mürekkep sızabilir. Μην ανακινείτε τα δοχεία μελανιού πολύ έντονα γιατί μπορεί να σημειωθεί διαρροή. Kartuş ne stresajte premoćno, saj lahko to povzroči iztekanje črnila iz kartuşe. Nemojte prejako tresti spreznike s tintom jer bi iz njih mogla isteći tinta. Не тресете ги касетите за мастило премоноу енергично; во спротивно мастилото може да истече од касетата. Nemojte suviše snažno tresti kertridže sa mastilom, jer inače može doći do curenja mastila iz kertridža.	Kopyalama, yazdırma veya tarama işlemleri sırasında kartuş kapağını açmayın. Μην ανοίγετε το κάλυμμα των δοχείων μελανιού κατά την αντιγραφή, την εκτύπωση ή τη σάρωση. Med kopiranjem, tiskanjem ali optičnim branjem ne odpirajte pokrova prostora za kartuşe. Nemojte otvarati poklopac spreznika prilikom kopiranja, ispisa ili skeniranja. За време на копирање, печатење или скенирање не отворајте го капакот на касетите. Nemojte otvarati poklopac kertridža za vreme kopiranja, štampanja ili skeniranja.

Yazıcıyı bir prizın yakınına, güç kablosu fişinin prizden kolayca çekilebilmesine olanak verecek bir yere yerleştirin. Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε πρίζα τοίχου ώστε να είναι δυνατή η εύκολη σύνδεση και αποσύνδεση του καλωδίου. Tiskalnik namestite v bližino stenske vtičnice, da boste lahko napajalni kabel po potrebi hitro izvlekli. Pisač postavite u blizinu zidne utičnice iz koje možete jednostavno izvuci kabl napajanja. Поставете го печатачот блиску до ѕиден приклучок, за да може лесно да се откачи кабелот за струја. Štampač postavite pored zidne utičnice tako da se kabl za napajanje može lako isključiti iz struje.	Yalnızca yazıcınızla birlikte verilen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablo kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir. Kabloyu başka herhangi bir ekipmanda kullanmayın. Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο που παρέχεται μαζί με τον εκτυπωτή. Η χρήση άλλου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλες συσκευές. Uporabite le napajalni kabel, ki je priložen tiskalniku. Če uporabljate drug kabl, lahko povzročite požar ali električni udar. Napajalnega kabla ne uporabljajte z drugo opremo. Koristite samo kabl napajanja koji ste dobili s pisačem. Korištenje drugih kabela može prouzročiti požar ili strujni udar. Taj kabl nemojte koristiti s drugom opremom. Користете го единствено кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема. Koristite isključivo kabl za napajanje koji ste dobili u kompletu sa štampačem. Upotreba drugog kabla može izazvati požar ili strujni udar. Nemojte koristiti kabl sa bilo kojom drugom opremom.	Yazıcının içinde veya çevresinde, yanıcı gazlar içeren aerosol ürünleri kullanmayın. Yoksa yangın çıkabilir. Μην χρησιμοποιείτε σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια εντός ή γύρω από τον εκτυπωτή. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης. V notranjosti in okoli tiskalnika ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. Če to ročnete, lahko povzročite požar. Unutar pisača ili oko njega Nemojte koristiti raspršivače koji sadrže zapaljive plinove. Tako biste mogli prouzročiti požar. Не користите спрејови што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Нивното користење може да предизвика пожар. Unutar i oko štampača ne koristite aerosol proizvode koji sadrže zapaljive gasove. To može izazvati požar.	Belgelerde özellikle açıklanmadığı sürece, yazıcının servis işlemlerini kendiniz yapmaya çalışmayın. Εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται ρητά στο εγχειρίδιο, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι τον εκτυπωτή. Tiskalnika ne popravljajte sami, razen na način, kot je to izrecno pojasnjeno v vaši dokumentaciji. Nemojte pokušavati sami servisirati pisač, osim ako je takva uputa izričkom navedena u pratećoj dokumentaciji. Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот. Ne pokušavajte sami da servisirate štampač izuzev kada je to posebno objašnjeno u dokumentaciji štampača.	Bir mürekkep kartuşunu ileride tekrar kullanmak üzere çıkarsanız, mürekkep besleme alanının tozlanıp kirlenmemesine dikkat edin ve bu yazıcıyla aynı ortamda saklayın. Mürekkep besleme girişine veya çevresine dokunmayın. Αν αφαιρέσετε από τον εκτυπωτή ένα δοχείο μελανιού με σκοπό να το χρησιμοποιήσετε αργότερα, προστατέψτε τη θύρα παροχής μελανιού από τη σκόνη και τους ρύπους και φυλάξτε το δοχείο μελανιού στο ίδιο περιβάλλον με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελανιού ή τη γύρω περιοχή. Če kartuşo vzamete iz tiskalnika in jo shranite za kasnejšo uporabo, zaščitite področje za dovajanje črnila na kartūsi pred nečistočami in prahom. Kartūso shranite v istem okolju kot tiskalnik. Ne dotikajte se odprtine za dovajanje črnila na kartūsi ali področja v bližini te odprtine. Ако уклоните spremnik s tintom koji namjeravate kasnije koristiti, zaštitite područje za opskrbu tintom od prljavštine i prašine te pohranite spremnik u istom okruženju kao i pisač. Nemojte dodirivati otvor za opskrbu tintom ni područje oko njega. Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него. Ако kertridž sa mastilom izvadite za kasniju upotrebu, zaštitite površinu za dovod mastila od prljavštine i prašine i skladištite ga u istim uslovima kao i štampač. Ne dodirujte otvor za dovod mastila niti okolnu površinu.	Cildinize mürekkep bulağırsa, su ve sabunla yıkayın. Gözünüze kaçarsa, hemen suyla yıkayın. Yine de rahatsızlık veya görme sorunları devam ederse, hemen bir doktora görünün. Αν χυθεί μελάνι στο δέρμα σας, ξεπλύνετε καλά με сапоуни και νερό. Αν μπαи μελάνι στα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφροно νερό. Αν παρουσιασούν προβλήματα με την όρασή σας ή αισθανέστε ενοχλήσεις, απευθινθείτε αμέσως σε γιατρό. Če pride črnilo v stik s kožo, ga odstranite s milom in vodo. Če pride črnilo v oči, jih nemudoma sperite z vodo. Če še zmeraj občutite bolečine ali nelagodje oz. imate težave z vidom, takoj poiščite pomoč pri zdravniku. Ако tinta dođe u dodir s kožom, isperite je sapunom i vodom. Ako vam uđe u oči, odmah je isperite vodom. Ako i nakon toga imate tegobe ili probleme s vidom, odmah zatražite liječničku pomoć. Ако ви капне мастило на кожата, одмијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште чувствувате тегоби или имате проблем со видот, веднаш побарајте помош од лекар. Ако vam mastilo dospe na kožu, isperite ga sapunom i vodom. Ako vam mastilo dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i nakon toga osećate smetnje ili imate probleme s vidom, odmah se obratite lekaru.